

Advokatrådet

ADVOKAT 
SAMFUNDET

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

kto@jm.dk

KRONPRINSESSEGADE 28
1306 KØBENHAVN K
TLF. 33 96 97 98
FAX 33 36 97 50

DATO: 7. februar 2014
SAGSNR.: 2014 - 174
ID NR.: 274617

**Høring - over udkast til lovforsalg om ændring af retsplejelov for Grønland
(Styrket indsats for kredsretterne mv.)**

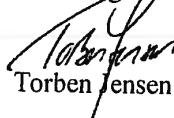
Ved e-mail af 10-01-2014 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte udkast.

Advokatrådet har følgende bemærkninger:

I lyset af den særlige situation, der for tiden gør sig gældende for domstolene i Grønland, kan Advokatrådet fuldt ud tilslutte sig lovforslaget. Det er efter Advokatrådets opfattelse således påkrævet, at der hurtigst muligt iværksættes de fornødne initiativer for at nedbringe sagsantallet ved kredsretterne.

Advokatrådet har noteret sig, at der er afsat i alt kr. 20 mio. over de næste 3 år til at nedbringe sagsbunkerne ved kredsretterne. Advokatrådet finder imidlertid anledning til at understrege vigtigheden af, at der – også på længere sigt - afsættes tilstrækkelige ressourcer til at lovforslagets formål om at nedbringe sagsbunkerne i det grønlandske domstolssystem kan opfyldes.

Med venlig hilsen


Torben Jensen



Dato: 21. februar 2014

Justitsministeriets
Straffuldbyrdelseskontoret
Slotholmsgade 10
1216 København K

Sendt pr. mail til kto@jm.dk og jm@jm.dk

Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 (Sagsnr. 2013-304-0155) anmodet Dommerforeningen om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

I den anledning kan jeg meddele, at lovudkastet ikke giver Dommerforeningen anledning til bemærkninger.

Dette brev sendes kun elektronisk.

Der henvises til jnr. 2013-304-0155.

Med venlig hilsen


Mikael Sjöberg



JUSTITS MINISTERIET

Direktoratet for Kriminalforsorgen

Juridisk Kontor

Justitsministeriet,
Straffuldbyrdelseskontoret

København, den 6 FEB. 2014

Journalnr.: 14-112-0003
(Bedes anført ved henvendelse)
Reference JLU
Direkte telefon 72554706

Vedrørende høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.)

Departementets straffuldbyrdelseskontor har ved brev af 10. januar 2014 anmodet om Direktoratet for Kriminalforsorgens eventuelle bemærkninger til ovennævnte udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland.

Direktoratet har til brug for besvarelsen indhentet en udtalelse fra direktøren for Kriminalforsorgen i Grønland.

Direktoratet skal herefter bemærke følgende.

Ad lovforslagets § 1, nr. 8 – ændring af § 57.

Det følger af det foreslåede udkast til § 57, stk. 1, at Retten i Grønland fremover som 1. instans bl.a. skal behandle civile retssager, jf. § 54, nr. 1.

I den forbindelse skal direktoratet bemærke, at kriminallovens § 246, stk. 1, indeholder en særlig adgang til domstolsprøvelse af en række nærmere opregnede endelige administrative afgørelser (truffet af Kriminalforsorgen i Grønland i forbindelse med fuldbyrdelsen af dom til anbringelse i anstalt). Efter kriminallovens § 246, stk. 1, kan den dømte således kræve de i bestemmelsen opregnede afgørelser indbragt til prøvelse for retten.

Efter kriminallovens § 248, stk. 1, 1. pkt., indbringes sagen for kredsretten i den retskreds, hvor den institution som har truffet den oprindelige afgørelse, er beliggende.

Der er ved domstolsprøvelse efter § 246, stk. 1, tale om en civilretlig prøvelse af en forvaltningsafgørelse, og det er derfor reglerne om behandling af civile sager, der finder anvendelse. Der henvises til de specielle bemærkninger til kriminallovens § 251 (lovforslag nr. L 35 om forslag til kriminallov for Grønland, 2007-2008, 2. samling).

Direktoratet går ud fra, at såfremt lovforslaget vedtages, er det hensigten, at ovennævnte sager fremover skal indbringes for Retten i Grønland som 1. instans.

Direktoratet skal på den baggrund foreslå, at kriminallovens § 248 i givet fald ændres i overensstemmelse hermed.

Ad lovforslagets afsnit 5 - økonomiske og administrative konsekvenser for det offentlige.

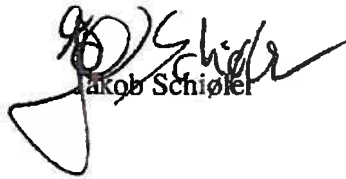
Det fremgår af udkastet, at lovforslaget bl.a. har til formål at nedbringe mængden af ophobede sager ved kredsretterne. Det oplyses ikke, hvor mange sager der er tale om, herunder om for-

delingen mellem civile og kriminalretlige sager. Det fremgår dog, at der ligger et meget stort antal verserende sager ved kredsretterne (sagsbunkerne).

Direktoratet kan derfor ikke på det foreliggende grundlag udtale sig om, i hvilket omfang en lovændring vil have kapacitetsmæssige konsekvenser for kriminalforsorgens anstalter i Grønland.

Som bekendt drøftes afviklingen af sagsbunkerne ved kredsretterne i en arbejdsgruppe nedsat af Domstolsstyrelsen, som skal have afsluttet sit arbejde senest den 1. maj 2014.

Med venlig hilsen



Jakob Schiøler



dommerfuldmægtigforeningen

Justitsministeriet
Straffuldbyrdelseskontoret.

Sønderborg, den 9. februar 2014

Vedr. Deres sagsnr. 2013-304-0155.

Justitsministeriet har ved email af 10. januar 2014 anmodet om Dommerfuldmægtigforeningens eventuelle bemærkninger til udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

Lovforslaget har været forelagt foreningens medlemmer i Grønland som har meddelt, at kredsdommere og kredsdommerkandidater forsat bør have civilretlig undervisning.

Dette hørings svar sendes elektronisk til: kto@jm.dk.

På foreningens vegne

Jacob Hinrichsen

Høringsansvarlig
Dommerfuldmægtigforeningen



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Store Kongensgade 1-3
1264 København K
Tlf. +45 70 10 33 22
Fax +45 70 10 44 55
post@domstolsstyrelsen.dk
CVR nr. 21-65-95-09
EAN-nr.5798000161184

Sendes alene pr. e-mail til jm@jm.dk

J. nr. 2014-4101-0003-2
Sagsbeh. Jacob Søndergaard
Dir.tlf. 99 68 43 07
Mail JAS@domstolsstyrelsen.dk

11. februar 2014

Høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.) - Justitsministeriets sagsnr. 2013-304-0155

Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 sendt udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.) i høring.

Domstolsstyrelsen kan i den anledning oplyse følgende, idet vi bemærker, at vi er bekendt med høringssvarene fra Retten i Grønland, Grønlands Landsret og Kredsdommerforeningen:

Domstolsstyrelsen støtter op om forslaget, der ses at kunne medvirke til en stabilisering af sagsbehandlingen ved kredsretterne, idet styrelsen dog finder det vigtigt at have for øje, at der kan vise sig behov for yderligere tiltag i den fortsatte bestræbelse på at sikre stabiliteten.

For så vidt angår den foreslåede hjemmel til beskikkelse af danske domstolsjurister som midlertidige kredsdommere, er der tale om et afgørende element i lovforslaget i forhold til at kunne oprette den task force til nedbringelse af sager ved kredsretterne, som blev forudsat ved afsættelsen af 20 mio. kr. til en ekstraordinær indsats.

For en ordens skyld bemærkes, at den gennemførte kontroloptælling ved kredsretterne i januar 2014, der blandt andet viser en civil sagsbeholdning på 580 sager, fortsat viser en betydelig beholdning af fogedsager (2.332 stk.), som for en stor dels vedkommende ifølge oplysninger fra dommeren ved Retten i Grønland udgøres af de såkaldte inkassosager. Hvis lovforslaget gennemføres, vil det fremover være Retten i Grønland, der i første omgang skal behandle den pågældende sagstype (etablering af fundament), idet kredsretterne først vil skulle medvirke til inddrivelsen, når/hvis der foreligger en eksigibel dom.

Med venlig hilsen

Helle Meyland

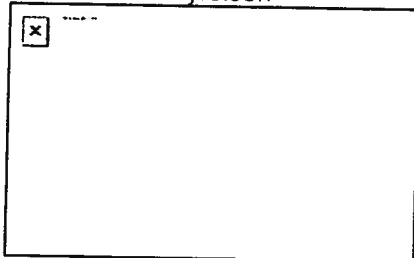
Fra: JIO001@politi.dk
Sendt: 18. marts 2014 12:55
Til: Justitsministeriet
Emne: VS: Genfremsendelse af høring 2014-304-0155
Vedhæftede filer: Høring - 2013-304-0155.pdf

Til Justitsministeriet

På vegne af Foreningen af Offentlige Anklagere kan jeg oplyse, at foreningen ikke har nogen bemærkninger til lovforslaget, der er sendt i høring.

Med venlig hilsen

Jens Ingerslev Olsen
Medlem af bestyrelsen



Senioranklager
Midt- og Vestsjællands politi
Advokaturen for organiseret kriminalitet
Mobil: 7213 2405
Fax: 4633 1487
E-mail: jio001@politi.dk

Fra: Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]
Sendt: 27. februar 2014 14:19
Til: najaio@greenet.gl; Scharf, Line (LSC@ANKL.DK); mail@danskeadvokater.dk; formand@retspolitik.dk; info@humanrights.dk
Cc: Pha@danskeadvokater.dk; Christiansen, Lotte (LMC001); Kapsuto@greenet.gl; igh@humanrights.dk; bjorn.elmquist@advokathca.dk
Emne: Genfremsendelse af høring 2014-304-0155

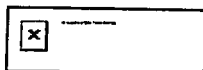
Genfremsendelse af høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland.

Se venligst vedhæftede fil.

Høringsfristen forlængelse med 4 uger frem til den 27. marts 2014

Med venlig hilsen

Lene Bjerrum
Assistent



Fælles service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Fra: Thomas Wiemann [thomas.wiemann@gmail.com]
Sendt: 26. marts 2014 18:16
Til: Justitsministeriet; Søren Søndergård Hansen, Landsretten; Eleonora Steenholdt; SMAR@nanoq.gl; RIKKE@inatsisartut.gl; KFR@domstol.gl; doris.jakobsen@ft.dk; Sara.Olsvig@ft.dk
Cc: Helga R. Nathanielsen; Klaus Toftgaard; Thomas Wiemann
Emne: Genfremsendelse af høring 2014-304-0155 - udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland.

Til Justitsministeriet, med flere.

Hermed fremsendes høringssvar fra Forsvarerforeningen i Grønland til Forslag til Lov om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

Generelt / baggrund for Forsvarerforeningens høringssvar

Indledningsvis skal Forsvarerforeningen gøre opmærksom på, at de autoriserede forsvareres berøringsflade til Retsvæsenets civile del, som hovedregel er begrænset til at vedrøre erstatningskrav i forbindelse med kriminalsager, såvel i forhold til både tiltalte og forurettede. Forsvarerforeningen bifalder at foreningen nu høres om det fremsatte lovforslag, men finder det dog besynderligt, at lovforslaget behandles af Inatsisartuts lovudvalg samme uge som fristen for nærværende høring (uge 13).

Forsvarerforeningen er bekendt med, at enkelte forsvarere også bistår private borgere med andre simple sager indenfor civil-/privatrettens område og navnlig processuelle spørgsmål, f.eks. omkring domstolens behandling af familie- og arveretlige spørgsmål, incasso-/fogedsager, sager omkring indgåelse og håndhævelse af aftaler og meget mere. Denne bistand og kontakthævede til vedrører formelt set ikke direkte de autoriserede forsvareres ramme, men sker omvendt typisk netop på grund af den autoriserede forsvareres erfaring med retsagsbehandling indenfor kriminalretten.

Forsvarerforeningens høringssvar er afgivet på baggrund af dette.

Sammenfatning af Forsvarerforeningens bemærkninger og anbefalinger

- Lovforslaget bør udsættes med henblik på nærmere undersøgelse i en kommission.
- Bærende fakta og argumenter ses ikke tilstrækkeligt underbyggede eller direkte behæftede med fejl. Forsvarerforeningen kan helt overordnet set ikke afvise de påstande der fremføres i lovforslaget, men finder omvendt heller ikke at de er så underbyggede statistisk og empirisk, at der kan lægges vægt på dem. Lovforslaget ses i højere grad at være båret af påstande og avisoverskrifter, fremfor korrekt statistik og empirisk materiale.
- En overførsel af de foreslåede sager til Retten i Grønland, vil efter Forsvarerforeningens opfattelse medføre, at Kredsretterne og kredsretsdommerne aldrig vil opnå det tilstrækkelige faglige niveau, som lovforslaget gør gældende ikke at foreligge nu. Uanset at Lovforslaget hævder, at overførsel af de civile sager til Retten i Grønland alene er en midlertidig foranstaltning, har Forsvarerforeningen ikke tiltro til, at sagsområderne nogensinde flyttes tilbage til kredsretterne igen.
- Lovforslaget ses som helhed at være et væsentligt skridt væk fra både de grundlæggende principper retsvæsenet er bygget på, navnlig det lokale og lægmandsprincippet, og et væsentligt skridt i retning af en afskaffelse af kredsretssystemet og de grundlæggende principper bag kredsretterne.
- I stedet for dette lovforslag, bør der sættes ressourcer ind på at løfte de relevante kredsretter, så de kan løse opgaverne. Dette kan f.eks. ske ved at dommere og

dommerfuldmægtige ved Retten i Grønland midlertidigt beskikkes som kredsdommere og/eller udstationeres ved de enkelte retskredse, for der at bistå kredsdommerne i det daglige og opbygge den erfaring der måske mangler. Lad opgaver og sager blive i kredsretterne som første instans, og giv dem forudsætningerne for at løse dem ellers medfører forslaget at kredsretterne bliver så beskåret, at nærhedsprincippet stort set afskaffes.

- På et møde med bl.a. forsvarere den 6. Marts, oplyste Dommer ved Retten i Grønland Birgit Skriver, at problemet reelt er geografisk begrænset til Sermersooq kredsret, og at der faktisk ikke var tale om en pukkel på 8.000 sager, men kun 6.000, heraf 1.800 kriminalsager fra Nuuk. Står disse oplysninger til troende, er det fremsendte lovudkast behæftet med alvorlige fejl og udeladelser.
- Kriminalsager: Forsvarerforeningen kan tilslutte sig, at sager skal kunne behandles også af danske dommere.

Bemærkninger til lovforslaget

Lovforslagets nr. 8 oplister en række konkrete sagsområder, der fremover skal høre under Retten i Grønland som 1. instans. Forsvarerforeningen finder det som en alvorlig mangel og dybt betænkeligt, at lovforslaget som helhed alene henviser til en sagspukkel på 8.000 verserende sager, uden at der er foretaget nogen form for kvalitativ eller kvantitativ fordeling af de 8.000 sager på hverken kategorier af sager eller opdelt geografisk på de 4 retskredse. Som nævnt ovenfor, lægger Forsvarerforeningen til grund, at oplysningen om 8.000 sager er forkert.

Det fremgår ikke af høringsmaterialet hvor mange af disse påståede 8.000 sager der er henholdsvis kriminalsager, familieretlige sager, fogedsager, civilsager eller øvrige kategorier. Det fremgår endvidere heller ikke hvordan denne påståede ikke dokumenterede pukkel af sager skulle være fordelt på de 4 retskredse, eller om problemstillingen kan indsnævres til måske kun - eller primært - at høre til Sermersooq Kredsret.

Under forudsætning af, at problemet med "sagspuklen" reelt er Sermersooq Kredsret, dvs. Nuuk, er det Forsvarerforeningens opfattelse at når problemet således primært kan henføres til Kredsretten i Nuuk alene, bør en løsning derfor også tage udgangspunkt i Kredsretten i Nuuk. På det forannævnte møde med Birgit Skriver oplystes, at de øvrige 3 retskredse faktisk fungerede tilfredsstillende. At indføre så gennemgribende ændringer i retsplejen på dette grundlag, er derfor efter Forsvarerforeningens opfattelse helt overflødig. Lovforslaget forholder sig slet ikke til dette på et empirisk-statistisk grundlag, men det er også Forsvarerforeningens generelle opfattelse, at 3 af de 4 kredsretter reelt har en sagsgang der ikke isoleret set kunne begrunde det foreliggende lovforslag.

Med henvisning til Landsdommerens bemærkninger i høringsvar af 7. februar 2014, om det statistiske baggrundsmateriale, er Forsvarerforeningen ligeledes af den opfattelse, at den væsentligste begrundelse for lovforslaget, ikke længere er til stede. Dette er en alvorlig og kritisk mangel og bør foranledige lovforslaget trukket tilbage, med henblik på yderligere undersøgelse, evt. nedsættelse af en kommission.

Når lovforslaget generelt blot beskriver sagspukkel på 8.000 sager, uden at denne deles op hverken geografisk eller på konkrete sagstyper/-områder, er det overordentligt svært – reelt umuligt – at forholde sig konkret til de sagskategorier der er oplistet på bemærkningerne side 18-19.

Hvorfor er det f.eks. nødvendigt at sager om prøvelse af administrativt bestemt frihedsberøvelse skal ske i Retten i Grønland? Kredsretterne frihedsberøver i vid omfang i tilbageholdelsessager. Hvad er konkret problemet for denne sagstype?

Hvorfor skal alle civile retssager behandles i Retten i Grønland uden videre? Er det muligt, at kun visse typer sager er problematiske? Der foreslås en overførelse her uden nærmere begrundelse eller analyse en meget bred gruppe af sager.

Så vidt Forsvarerforeningen er bekendt, skyldes en stor del af de ubehandlede civile sager, fogedsager. Hvordan Justitsministeriet forventer at der skal komme noget godt ud af, at flytte tvangsinddrivelse geografisk væk fra skyldnerne, fremgår ikke. Når Selvstyrets inddrivelsesmyndighed først nu mange år efter centraliseringen af kommunernes incasso fungerer bare nogenlunde tilfredsstillende, så skyldes dette givetvis at inddrivelsemyndigheden er underlagt Skattestyrelsen, med de klare fordele dette giver i forhold til løntilbageholdelse. Denne fordel vil Retten i Grønland ikke have. Fogedsager bør behandles lokalt, så tæt på skyldner som muligt. Forsvarerforeningen vil dog ikke afvise at Kredsretterne kan behandle disse sager bedre og hurtigere nu. Også her savner lovforslaget en grundigere analyse.

Forsvarerforeningen finder ganske enkelt ikke, at Justitsministeriet har løftet sin bevisbyrde for, at der foreligger et problem, med så væsentlige mangler at det bør eller kan medføre så indgribende ændringer i den grønlandske retspleje. Bevisbyrden findes heller ikke løftet for, at et så bredt område som det der her blot kaldes "civile retssager", i sin helhed er et problem der kan/skal/bør overføres. Bevisbyrden er derfor heller ikke løftet for, at det påståede problemområde er af en sådan karakter, at det ikke kan løses i Kredsretternes regi.

Landsdommeren skriver i sit høringssvar side 4-5, at der allerede er regler for hvornår en sag skal overføres til Retten i Grønland. Forsvarerforeningen er enig i, at der givetvis er behov for at gøre mere opmærksom på dette og at det bør ske hurtigere. Dette burde og kunne løse i hvert fald en del af de problemer, der er anført som begrundelse for nærværende lovforslag.

Lovforslagets side 2, foreslås som nr. 11, 12 og 13, flere ændringer af hhv. kredsret til Retten i Grønland og af kredsdommer til Retten. På side 32 er disse ændringer begrundet som en konsekvens af forslagene om at overføre bl.a. prøvelse af sager om administrativ bestemt frihedsberøvelse fra Kredsret til Retten i Grønland. Forsvarerforeningen mener ikke at nødvendigheden af disse ændringer er konkret underbygget af empiriske oplysninger i lovforslaget, jf. foranstående, og er derfor principielt imod ændringer på det foreliggende grundlag, uden en grundigere analyse.

I lovforslagets almindelige bemærkninger, side 4, afsnittet "1. Indledning", og side 19 nederst angives at der gennem længere tid har været rekrutterings- og fastholdelsesvanskeligheder mht. faste, uddannede kredsdommere. Disse problemer tilskrives tilsyneladende uden nærmere overvejelser eller undersøgelser strukturelle forhold i samfundet. Det fremgår ingen steder i lovforslaget, hvor reelt dette problem faktisk er eller hvori problemstillingen faktisk bunder. Ud fra den forudsætning at problemet faktisk er reelt, dvs. at der er rekrutterings- og fastholdelsesvanskeligheder for så vidt angår kredsdommere, finder Forsvarerforeningen det besynderligt at Retten i Grønland tilsyneladende ikke har gjort sig overvejelser hvorvidt interne forhold kunne have betydning. Det bør klarlægges i hvilket omfang interne faktorer ved Retsvæsenet selv spiller en rolle. Dette kan naturligt indgå i det kommissionsarbejde som Forsvarerforeningen foreslår nedsat.

Forsvarerforeningen skal i øvrigt bemærke, at rekrutterings- og fastholdelsesproblemer ikke er et specielt problem for Retsvæsenet. Problemet gør sig også gældende for kommuner og selvstyre.

Lovforslagets almindelige bemærkninger, side 5 midt på og side 15 nederst anføres, at kredsdommerne ikke har forudsætninger for at afgøre civile tvister på et ønskeligt kvalitetsniveau. Forsvarerforeningen undrer sig over denne begrundelse, al den stund at en betydelig del af kredsdommeruddannelsen så vidt vi er bekendt, netop er dedikeret civilretten. Derudover undergår kredsdommerne løbende efteruddannelse. Også denne påstand fremføres uden at være underbygget nærmere, og tilsyneladende vælger man her – desværre måske endda bevidst – at se bort fra det forhold, at det grønlandske retsvæsen grundlæggende er baseret på et lægmandsprincip. Man kunne få det indtryk, at kikkerten her er sat for det blinde øje.

Hvilken evaluering af kredsdommeren uddannelse og efteruddannelse er der foretaget, og hvilke analyser af de fremtidige moduler er der foretaget, der kan begrunde den udtalte og ikke-underbyggede konklusion, at niveauet tilsyneladende heller ikke fremover forventes at være tilstrækkeligt for at sådanne sager behandle i kredsretterne som første instans?

Hvordan forventer man at kredsretterne skulle blive i stand til at varetage de sagsområder der her foreslås overført midlertidigt efter at påståede sagspukler er nedbragt, medmindre de løbende og aktivt arbejder med de pågældende sagsområder?

Lovforslagets afsnit 4.1, side 17, om praksis at ansætte bachelorer. En påstand som denne bør underbygges med konkret data; Forsvarerforeningen bekendt, er det yderst sjældent at der ansættes juridiske bachelorer i det grønlandske samfund, men det sker sandsynligvis forholdsvis ofte for andre samfundsvidenskabelige uddannelser, f.eks. bach.scient.adm. fra Ilisimatusarfik i andre dele af det grønlandske samfund. I mangel af konkrete data, mener Forsvarerforeningen ikke at det i afsnittet anførte, bør indgå med nogen vægt.

Lovforslagets afsnit 4.2, side 19 om sagsbehandlingstid anføres, at kredsdommerne reelt ikke har tid til at behandle ret mange civile sager. Forsvarerforeningen finder også her, at kikkerten har været for det blinde øje. Når der er normeret 12 stillinger som kredsdommere i hele Grønland og kun de 6 er besat, forekommer det relativt indlysende, at ikke alt kan nås og visse forsinkelser må opstå.

Forsvarerforeningen er principielt ikke begejstret for sammenligninger til de danske domstole, men det tåler her at blive bragt frem, at også civile retssager i Danmark notorisk tager tid. Hvis en civil retssag i Danmark kan optages til hovedforhandling indenfor 1-2 år fra stævningen, inklusiv skriftveksling mellem parterne og forberedende retsmøde, må det vist påstås at være en sjælden succes. Når der samtidig haves in mente, at de grønlandske kredsdommere ikke er uddannede jurister, anser Forsvarerforeningen ikke Justitsministeriets begrundelser her for så underbyggede eller vægtige at de uden videre bør lægges til grund for lovforslaget.

Lovforslagets afsnit 4.3, side 22, midlertidig beskikkelse. Det foreslås at udvide den periode man kan beskikkes midlertidigt fra 5 til 8 år. Forsvarerforeningen skal alene her stille det – mere eller mindre retoriske - spørgsmål, om man med rette kan kalde en periode på 8 år for midlertidigt?

På vegne af Forsvarerforeningen i Grønland

Med venlig hilsen

Thomas Wiemann



Justitsministeriet

Sendes kun pr. mail til: jm@jm.dk

Kopi til Domstolsstyrelsen, Retten i Grønland og
kredsdommerforeningen

Høringssvar vedrørende sagsnr. 2013-304-0155 - Forslag til lov om ændring af retsplejelov for Grønland

Justitsministeriet har sendt ovennævnte forslag til høring med frist for svar til 7. februar 2014.

Mine anbefalinger

Som følge af et fejlagtigt statistisk baggrundsmateriale vedrørende det verserende antal civile sager ved kredsretterne jf. nærmere nedenfor under "Statistik for kredsretterne", bør bestemmelsen om overflytning af de almindelige civile sager fra kredsretterne til Retten i Grønland udgå af forslaget. En afgørende begrundelse for forslaget - de mange ubehandlede civile sager - er bortfaldet.

Den øvrige del af lovforslaget, bør ikke udsættes på en nærmere behandling af spørgsmålet om kompetencen til behandling af de almindelige civile sager.

Forslag til yderligere bestemmelse

Jeg tillader mig at foreslå, at ændringsforslagets stk. 4 til § 16, bliver stk. 5 og, at der indsættes et nyt stk. 4 med følgende ordlyd: "*Stk. 4. Som midlertidig kredsdommer kan beskikkes en pensioneret kredsdommer, der endnu ikke er fyldt 72 år.*"

I bemærkningerne foreslås skrevet, at den pligtige afgangsalder for tjenestemænd i Grønland er 65 år og at der af hensyn til muligheden for at benytte sig af en pensioneret kredsdommer til bunkebekæmpelse, bør indføres hjemmel hertil. Der bør være en øvre aldersgrænse, som jeg foreslår fastlægges til 72 år, inspireret af det aktuelle forslag til ændring af den danske

lovgivning med indførelse af hjemmel til at tilkalde en dommer der er pensioneret, i en periode frem til den pågældende fylder 72 år.

Fhv. kredsdommer Myrna Lyngge, der blev pensioneret sidste år, er beskikket som midlertidig kredsdommer. Der er efter retsplejeloven ikke hjemmel hertil. Jeg har valgt ikke at gøre indsigelse herimod under henvisning til, at der i Nuuk mangler flere kredsdommere sammenholdt med den meget store bunke ventende sager. Jeg havde forventet, at det nu fremsatte lovforslag tillige ville legalisere beskikkelsen af Myrna Lyngge. Da der ikke henvises til § 12, stk. 1, vil tidligere kredsdommere bosat uden for Grønland, tillige kunne beskikkes.

Jeg har efter at have læst høringssvaret fra dommeren ved Retten i Grønland spurgt til baggrunden for, at forslaget ikke er medtaget. Dommeren oplyste, at det ikke var tænkt med i den indledende proces. Jeg tillader mig at stille forslaget nu, da det efter min opfattelse rettelig burde have været med i det nu fremsatte lovforslag.

Fejl i statistik fra kredsretterne og grundlaget for lovforslaget

Årsstatistikken for kredsretterne for 2013, har ved en nylig revision vist sig, at være fejlbehæftet. Jeg har ligeledes spurgt dommeren ved Retten i Grønland om baggrunden for, at hun ikke i sit høringssvar korrigerer de statistiske oplysninger. Dommeren oplyste, at hun ikke ville kommentere alle dele af det fremsatte lovforslag med bemærkninger. Hun erklærede sig enig i, at de nu opgjorte sagstal for civile sager er relevante oplysninger for modtagerne af vore høringssvar.

Jeg finder det derfor nødvendigt at henlede opmærksomheden på, at det opgjorte antal verserende civile sager, der pr. medio 2013 blev opgjort til 1.300 sager og ultimo 2013 opgjort til 1.139 sager, *rettelig skal være 580 sager*. Jeg vedhæfter Retten i Grønlands e-mail af 29. januar 2013 med revideret sagsstatistik 2013.

Rådet for Grønlands Retsvæsen behandlede i august 2013 en redegørelse fra Domstolsstyrelsen af 7. august 2013 om tiltag til stabilisering af sagsbehandlingen ved kredsretterne. Redegørelsen dannede baggrund for indstillingen fra rådets flertal og nu lovforslaget og dets bemærkninger. I redegørelsen side 18, er det oplyst, at antallet af verserende civile sager pr. 1. januar 2013 kunne opgøres til 1.329 sager og pr. 30. juni 2013 til 1.300 sager. Dommeren ved Retten i Grønland opgjorde den ideelle løbende sagsbeholdning for civile sager til 500 sager og et realistisk mål til 750 sager.

Med 580 verserende sager, er den kvantitative begrundelse for, at overføre de civile retssager fra kredsretterne til Retten i Grønland bortfaldet.

Lovforslagets begrundelser i øvrigt

Jeg er i øvrigt ikke enig i, at første instans for behandling af civile retssager, i fremtiden bør være Retten i Grønland. Jeg er således af den opfattelse, at de civile sager jf. § 54, nr. 1 fortsat skal behandles ved kredsretterne. Jeg kan herefter ej heller tilslutte mig, at retsplejelovens kapitel 22 om inkassosager ophæves.

Jeg kan tilslutte mig samtlige øvrige ændringer. Jeg kan således tilslutte mig, at der af hensyn til afvikling af de ophobede kriminalsager m. fl. og da samtlige kredsdommerstillinger endnu ikke er besat med fuldt uddannede kredsdommere, bør indføres hjemmel til, at sagerne vil kunne behandles af såvel danske dommere som af grønlandske dommere uden en gennemført kredsdommeruddannelse. Jeg kan endvidere tilslutte mig, at de sager der er nævnt i forslagets pkt. 8, om indsættelse af nyt stk. 1, overføres til behandling ved Retten i Grønland, bortset fra de civile sager jævnfør ovenfor, ligesom jeg ikke finder grundlag for at overføre tvangssalg af løsøre.

Bemærkningerne bør udbygges med en henvisning til, at der allerede i den nuværende retsplejelov er givet hjemmel til at beskikke ekstraordinære dommere til brug for bunkebekæmpelse, idet der er mulighed for, at dommeren ved Retten i Grønland kan beskikke en dommerfuldmægtig/retsassessor ved Retten i Grønland som midlertidig kredsdommer ved en kredsret jf. retsplejelovens § 16, stk. 2. Såfremt denne ordning anvendes i større omfang, vil antallet af sager behandlet ved kredsretterne kunne forøges, idet bunkebekæmpelsen allerede kan iværksættes med de fastansatte dommerfuldmægtige, mens vikarer vil kunne behandle sager ved Retten i Grønland.

Civile retssager

Jeg kan tilslutte mig, at kvaliteten af sagsbehandlingen ved kredsretterne i de civile sager, i en del tilfælde bør være bedre. Dette gælder imidlertid tillige i andre sagstyper, som kredsretterne behandler, herunder kriminalsager. Særligt finder jeg anledning til vedrørende fogedsagerne at bemærke, at kredsretternes overtagelse af fogedsagerne fra politiet ikke synes, at have været nogen succes. Antallet af verserende fogedsager er således for højt.

Større og komplicerede civile sager

For så vidt angår de civile sager er det væsentligt at påpege, at særligt vanskelige sager efter den nugældende lov *skal* henvises til Retten i Grønland jf. den gældende retsplejelovs § 56. Der er således *ikke af hensyn til storskalaprojekter grund til at ændre retsplejeloven*, da særligt vanskelige sager allerede i dag skal behandles af Retten i Grønland. I et vist omfang undlader kredsdommerne, at henvise sager, der burde have været henvist. En del af arbejdet med,

at fritage kredsretterne for de vanskelige sager, bør derfor være at henlede deres opmærksomhed på denne regel.

De civile sager, der er tilbage ved kredsretterne, er 1) sager, der kan afgøres ekspeditions-mæssigt ved en udeblivelsesdom eller en erkendelsesdom og 2) sager med et indhold, som mest hensigtsmæssigt afgøres lokalt. Som eksempel kan nævnes sager om reparation af en bådmotor. Sådanne sager afgøres mest hensigtsmæssigt under møde i byen hvor kredsretten sættes.

Dertil kommer, at kredsdommerne er grønlandsktalende. *Sprog og nærhed* var afgørende faktorer for Retsvæsenkommissionens forslag og den senere lovændring. Det bemærkes i denne forbindelse, at kredsdommere altid kan søge bistand hos dommeren ved Retten i Grønland for *vejledning* i juridiske spørgsmål jf. retsplejelovens § 58.

Uagtet det fremgår af lovforslagets bemærkninger, at Retten i Grønland vil *rejse rundt* og behandle civile sager, der ikke afvikles under anvendelse af videokonference, må det forventes, at en forholdsvis stor del af sagerne vil blive behandlet pr. videokonference, idet Retten i Grønland ikke i øvrigt har anledning til, at rejse rundt. Dette i modsætning til kredsretterne, der rejser til bitingstederne i alle byer for behandling af kriminalsager, familieretlige sager, fogsager med videre.

Rekruttering af kredsdommere

Såfremt alle civile sager flyttes fra kredsretterne, vil det alt andet lige betyde at rekrutteringen til kredsdommerstillingerne bliver vanskeligere. *Stillingerne vil blive mindre attraktive*. Domstolene er interesseret i, at grønlandsksprogede jurister søger ansættelse ved domstolene. Jurister som ikke nødvendigvis kan opnå ansættelse ved Retten i Grønland eller landsretten - hvilket er et fåtal -, har mulighed for, at gennemgå en kredsdommeruddannelse med et forkortet forløb, ligesom det fremgår af bemærkningerne, at også personer med en juridisk bacheloreksamen, bør kunne gennemføre et sådant forløb.

Rekruttering og fastholdelse af kontorphersonale

Udover vanskeligheder med at rekruttere kredsdommere, har domstolene - ligesom andre myndigheder i Grønland - vanskeligt ved at rekruttere og fastholde kvalificeret arbejdskraft. Disse problemer er beskrevet i retsvæsenkommissionens betænkning. Mulighederne for bedre aflønning af kvalificerede medarbejdere, har delvist afhjulpet fastholdelsesproblemerne. Der vil dog fortsat mange år fremover være problemer med, at rekruttere og fastholde kvalificeret personale. Uanset lønnen søger en del medarbejdere i øvrigt hurtigt andre udfordringer, hvorfor der kontinuerligt skal uddannes kontorphersonale.

Retten i Grønlands personale, der skal behandle civile sager af ekspeditions­mæssig karakter og varetage berammelser m.v, vil være det samme personale som i dag behandler sagerne i kredsretten. Udfordringerne med ansættelse af kontorphonale, gør sig således også gældende for Retten i Grønland.

Jurister til Retten i Grønland

For så vidt angår juristerne ved Retten i Grønland, er for tiden fire dommerfuldmægtige ud af seks under uddannelse. De er ansat i de to år dommerfuldmægtiguddannelsen varer og de vil normalt alle være dansksprogede; dog er der for tiden ansat én dobbeltsproget jurist. Det vil således hovedsageligt blive danske jurister uden forudgående kendskab til lokale forhold og til grønlandsk sprog samt uden praktisk erfaring med behandling af retssager, som vi skulle behandle civile sager, såfremt disse sager overføres til Retten i Grønland. Sagsbehandlingen ved Retten i Grønland kan være unødigt langvarig og omstændelig.

Sekretariatsbistand til hjælpedommere med videre

Det er min erfaring, at de dommere som for tiden er beskikket under henvisning til, at de tidligere har været kredsdommere, i vid udstrækning har *behov for bedre sekretariatsmæssig bistand*, end den der gives i dag. I forbindelse med beskikkelse af et større antal hjælpedommere/udvidelse af de gældende dommers beskikkelse, bør der afsættes de nødvendige ressourcer til den nødvendige sekretariatsmæssige bistand af de pågældende.

Proceduren for lovændringen

En så fundamental ændring af retsplejeloven, som at overføre behandlingen af de civile sager fra kredsretterne til Retten i Grønland, *bør først gennemføres efter et grundigt forarbejde*, der bl.a. beskriver behandlingen af nogle af de civile sager kredsretterne har behandlet. Endvidere bør inddrages en bredere kreds, end medlemmerne af Rådet for Grønlands Retsvæsen. Således bør særligt kredsdommerne involveres i arbejdet.

Det er ikke muligt på nuværende tidspunkt fuldt ud, at vurdere hvorvidt kredsdommerne efter nyordningen vil være i stand til på tilfredsstillende vis, at behandle civile og andre sager i første instans. Som bekendt blev retsplejereformen vedtaget ved en ændring af retsplejeloven i 2008 med henblik på ikrafttræden 1. januar 2010. Der er indtil videre kun blevet besat 6 kredsdommerstillinger ud af 12 til 14 faste stillinger med fuldt uddannede kredsdommere. Der vil fortsat blive uddannet kredsdommere og når samtlige stillinger er besat med fuldt uddannede kredsdommere og den oparbejdede pukkel af ubehandlede sager er væk, bør hele ordningen vurderes.

Inatsisartutlov

Det fremgår af forslaget til § 55, at et antal nærmere opregnede sager skal behandles af kredsretterne i første instans, medmindre sagerne efter lov, landstingslov eller landstingsforordninger er henlagt til Retten i Grønland som første instans. Betegnelserne for de grønlandske love, skal rettes til den nuværende betegnelse inatsisartutlove.

Høringsparter

Det fremgår at bl.a. HK-landsklubben er høringspart. Der er ansat en kontomedarbejder efter HK-tilkaldt overenskomsten ved Grønlands Domstole.

Staten v/ Moderniseringsstyrelsen, har indgået særskilte aftaler med organisationen Atorfillit Kattuffiat (AK) for tjenestemænd ansat efter lov om statens tjenestemænd i Grønland og særskilt overenskomst med Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Kattuffiat (SIK) for kontorpersonele i statens tjeneste i Grønland. Ingen af de nævnte organisationer ses at være hørt.



Søren Søndergård Hansen

SJ20140425111309273 [DOR1068010].TXT

Fra: Kate Kengen [KAKE@domstol.dk]
Sendt: 7. februar 2014 13:26
Til: Justitsministeriet
Cc: Charlotte Münter
Emne: SV: Høring - 2014-304-0155

HK Landsklubben har ingen bemærkninger til Høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (styrket indsats for kredsretterne m.v.) udover at vi støtter forslaget.

Med venlig hilsen
Kate Kengen
HK Landsklubben Danmarks Domstole

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]
Sendt: 22. januar 2014 10:39
Til: Mikael Sjöberg; Kate Kengen; hoeringer@dommerfm.dk
Emne: Høring - 2014-304-0155

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen

Lene Bjerrum
Assistent

Fælles service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf. direkt: 7226 8969
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Justitsministeriet
Straffuldbyrdelseskontoret
jm@jm.dk
kto@jm.dk

WILDERS PLADS 8K
1403 KØBENHAVN K
TELEFON 3269 8888
DIREKTE 3269 8866
LGH@HUMANRIGHTS.DK
MENNESKERET.DK

J. NR. 540.10/30S01/LGH

**HØRING OVER UDKAST TIL LOVFORSLAG OM
ÆNDRING AF RETSPLEJELOV FOR GRØNLAND
(STYRKET INDSATS FOR KREDSRETTERNE M.V.)**

27. MARTS 2014

Justitsministeriet har ved e-mail af 27. februar og 3. marts 2014 anmodet om Institut for Menneskerettigheders eventuelle bemærkninger til udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.)

Instituttet finder det meget positivt og tiltrængt, at rigsmyndighederne vil gennemføre tiltag, der kan nedbringe antallet af verserende sager ved Grønlands kredsretter samt sikre rimelige sagsbehandlingstider og fornøden kvalitet i fremtidige sager ved retterne i Grønland.

Instituttet finder dog anledning til at påpege vigtigheden af at fastholde fokus på til stadighed at sikre et velfungerende retsvæsen i Grønland, også efter at den planlagte task force 2014-2016 har endeligt afsluttet sine opgaver.

Instituttet finder det af hensyn til retssikkerheden for beboerne i Grønland afgørende, at der også i fremtiden tilføres domstolene i Grønland tilstrækkelige ressourcer, at der arbejdes målrettet for at sikre rekruttering af kredsdommere med lokalkendskab, ligesom der fokuseres på at sikre et højt niveau i uddannelsen af kredsdommere og for så vidt angår kriminalsager også (lægmands)forsvarere.

Der henvises til Justitsministeriets j.nr. 2013-304-0155.

Med venlig hilsen

Lise Garkier Hendriksen
SPECIALKONSULENT

**Kredsdommerforeningen
"Eqqartuussisoq"**

v formand

Hillemars St. March

Qarsullisap Kirkevej

Postboks 206

Niels Egedesvej 4

2050 Aarslev

tel: 46747554

mailto:st@dommer.dk

Justitsministeriet

Pr. e-mail

jm@jm.dk

Cc: Domstolsstyrelsen

post@domstolsstyrelsen.dk

**Høringssvar over udkast til lovforslag om ændring af
retsplejelove for Grønland.**

Justitsministeriets har den 10. januar 2014 anmodet om eventuelle bemærkninger fra den grønlandske Kredsdommerforening til forslaget om ændring af retsplejeloven for Grønland.

Kredsdommerforeningen i Grønland "Eqqartuussisoq" har ved et medlemsmøde drøftet høringsbrevet, og kommet til den konklusion, at der generelt er bekymring hos dommerkredsen hvad angår forslaget om ændring af 1. instans af de civile sager til Retten i Grønland.

Kredsdommerforeningen kan tilslutte sig alle andre forslag om ændring af retsplejeloven, på nær følgende forslag, som dommerkredsen i Grønland ikke er enig i:

8. I § 57 indsættes før stk. 1 som nyt stykke:

»§ 57. Retten i Grønland er 1. instans for civile retssager»

Det er kredsdommerforeningens opfattelse, at lovforslaget om at ændre 1. instans til Retten i Grønland er en panikhandling grundet for få kredsdommere. Der er en del mindre komplekse civilsager, der godt kan behandles af kredsdommerne, således at det ikke går ud over nærhedsprincippet. Statistikken viser, at der verserer 1.145 civile sager for hele Grønland, hvoraf 745 af dem er i Nuuk. Dommerkredsen er klar over og er enig i, at der skal gøres noget for at nedbringe sagerne, især i Nuuk, for der mangles dommere.

Kredsdommerforeningen erfarer, at man nu fremsætter forslag om, at de civile sager skal behandles af dommere med juridisk eksamen fra Retten i Grønland i fremtiden, som har gennemgået aftaleret, arbejdsret o.s.v. ved at ændre loven, således at 1. instans for de civile sager bliver Retten i Grønland. Men dommerkredsen er bange for, at når de civile sager først er overført til Retten i Grønland, så vil det blive rigtig svært for at få sagerne til kredsretterne igen.

Det er Kredsdommerforeningens opfattelse, at det er muligt at ændre loven, således at det vil være nemmere at henvise de civile sager til Retten i Grønland, for muligheden for at henvise til Retten i Grønland er allerede i den nuværende retsplejelov, men det er sjældent, at Retten i Grønland kan tage sagerne.

En af dommerne foreslog ændring af "skal" til "kan" i *kapitel 2* under *Kredsretterne*:

"§ 56. Kredsdommeren skal henvise en sag til behandling ved Retten i Grønland, hvis...", således at den ændres til: "§ 56. Kredsdommeren kan henvise en sag til behandling ved Retten i Grønland, hvis...", da man havde oplevet, at en civilsag blev returneret til den kredsret, som havde henvist til Retten i Grønland.

Før retsplejeloven trådte i kraft den 1. januar 2010, var Grønlands Landsret første instans for civile sager, i sager hvor sagsøgte er en kommune, et anpartsselskab eller aktieselskab, som blev afgjort af jurauddannede dommere grundet sagernes særlige svære områder, som almindelige lægfolk, der tilhørte lokalsamfundet, ikke kunne træffe afgørelser om. Almindelige civile sager blev behandlet af disse lægfolk fra lokalsamfundet, som ikke havde samme kredsdommeruddannelse som den nuværende kredsdommerkreds.

Den nuværende dommerkreds i Grønland har ikke en jurauddannelse som deres dommerkolleger i Danmark, men er uddannede efter den særlige kredsdommeruddannelse, som man skal have bestået for at kunne udføre samtlige sager. På nuværende tidspunkt er der mangel på kredsdommere i hele landet, hvorfor der skal rekrutteres flere, men man har fundet kredsen af potentielle kredsdommere som meget lille og med en ugunstig profil.

Man vil tage det som en degradering af de nuværende kredsdommere i Grønland, og man vil se kredsdommeruddannelsen som en ufuldstændig uddannelse indenfor jura, idet der således kan blive tale om 1. rangs og 2. rangs kredsdommere. Tanken i ændringen af retsplejeloven er vist, at alle borgere, danske som grønlandske, skulle ligestilles og at alle skal kunne forstå retshandlingerne sprogligt og indholdsmæssigt, grundet landets geografiske område, som er lille og har en meget spredt befolkning.

Hvis 1. instans for de civile sager skal være Retten i Grønland for bestandigt, og hvis kredsretterne i Grønland alene skal tage sig af andre civilretlige sager, på nær de civile sager, vil kontakten til de enkelte borgere i Grønland blive forringet, da hovedparten snakker grønlandsk.

Hvis kredsretterne får kun mulighed for at behandle de civile sager efter retsplejelovens § 202 og vejlede borgerne ved sagens anlæg, er dommerkredsen af den opfattelse, at der ikke vil være udfordring nok til de fremtidige kredsdommere med jurauddannelse, som der satses på i fremtiden, hvis lovforslaget bliver vedtaget af Folketinget.

Den nuværende dommerkreds har gennemgået uddannelse i civilretten, og af den grund er det kredsdommerforeningens opfattelse, at de er rustet til at kunne føre civile sager, når alle stillinger er fuldtallige. Hvis man absolut satser på, at de civile sager skal afgøres af jurister, såfremt lovforslaget bliver vedtaget, er det ønskeligt, at man ikke tager alle civile sager væk fra kredsretterne, således at kredsretterne eksempelvis skal træffe afgørelser i almindelige civile sager, og at kun de særlige tunge civile sager afgøres af jurister fra Retten i Grønland.

Dommerkredsen har også drøftet, om det er muligt at overførselen af de civile sager til Retten i Grønland bliver i en begrænset periode indtil alle kredsdommerstillingerne er besat eller bunken er nedbragt.

Det er ønskeligt, at alt dette ikke bør ske, før det er behandlet ved et udvalgsarbejde, da det blot vil skabe unødvendige skævheder, hvis ikke baglandet bliver hørt først. Udvalgsarbejdet kan nok finde andre løsningsmuligheder, som Rådet for Grønlands Retsvæsen ikke har drøftet.

Med venlig hilsen



Eleonora St. Mørch

Formand

Fra: Stig Bertelsen [Stig.Bertelsen@politiforbundet.dk]
Sendt: 7. februar 2014 12:56
Til: Klaus Toftgaard
Cc: Justitsministeriet; Helle Suldrup
Emne: Vedr. høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.), jf. JM's j.nr. 2013-304-0155 (PF. j.nr. 2014-0046) * ej lov kvalitet sendes til straffuldbyrdelseskontoret/KBU*

Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 sendt det ovenfor nævnte udkast til lovforslag i høring.

Politiforbundet har ikke bemærkninger til lovforslaget.

På forbundets vegne - og med venlig hilsen

Stig Bertelsen
Sekretariatschef



H.C. Andersens Boulevard 38
DK-1553 København V

Tlf. +45 3345 5900
Mobil +45 2252 0720
E-mail mail@politiforbundet.dk



POLITIMESTEREN I GRØNLAND

Imaneq 22 - Postbox 1006 - 3900 Nuuk
Telefon (+299) 70 14 48 - Telefax (+299) 32 41 94

Dato:	6. februar 2014
J.nr.:	55PM-10162-00005-14


MNI018

Justitsministeriet
Pr. e-mail

Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 (2013-304-0155) anmodet om mine bemærkninger til udkast om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

Jeg kan oplyse, at udkastet til ændring af retsplejelov for Grønland ikke har givet mig anledning til bemærkninger.

med venlig hilsen


Morten Nielsen
chefanklager

Vestre Landsret
Præsidenten



Justitsministeriet
Straffuldbyrddelseskontoret
Slotsholmsgade 10
1216 København K

J.nr. 40A-VL-2-14
Den 11/02-2014

Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 anmodet om eventuelle bemærkninger til et udkast til forslag til lov om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

I den anledning skal jeg meddele, at udkastet alene giver landsretten anledning til den bemærkning, at en gennemførelse af forslaget vil betyde en ikke uvæsentlig øget brug af danske landsdommere som dommere i Grønlands Landsret og dermed en tilsvarende øget belastning bl.a. af Vestre Landsret.

En kopi af dette svar er sendt til bl.a. Domstolsstyrelsen og Grønlands Landsret.

Der henvises til sagsnr. 2013-304-0155.

Med venlig hilsen



Bjarne Christensen

Østre Landsret
Præsidenten



Den **11 FEB. 2014**
J.nr. 40A-ØL-10-14
Init: cr

Justitsministeriets
Straffuldbyrdelseskontoret
Slotholmsgade 10
1216 København K

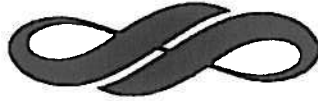
Justitsministeriet har ved brev af 10. januar 2014 (Sagsnr. 2013-304-0155) anmodet om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

Landsretten er bekendt med Vestre Landsrets udtalelse af 11. februar 2014 og kan henholde sig hertil.

Med venlig hilsen


Bent Carlsen


Ellen Busck Porsbo



RETSPOLITISK FORENING

HØRINGSSVAR

Til: Justitsministeriet

Høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (styrket indsats for kredsretterne mv.)

Høringsmail af 27. februar 2014 i forlængelse af oprindeligt høringsbrev af 10. januar 2014 vedhæftet lovudkast – nu med svarfrist 27. marts 2014 til jm@jm.dk

Sagsnr. 2013-304-0155

Retspolitisk Forening kan støtte lovforslagets udtrykte overordnede formål, nemlig ved ændringer i den grønlandske retsplejelov at fremme sagernes tidsmæssige behandling (få mindre sagsbunker) dels ved kompetenceændringer for kredsretter og for Retten i Grønland, dels ved udvidelse af rekrutteringsgrundlag for kredsdommere.

På den baggrund har foreningen ikke yderligere bemærkninger til lovforslaget.

København, den 22. marts 2014

Bjørn Elmquist
formand

Peter Arnborg
bestyrelsesmedlem



KALAALLIT NUNAANNI EQQARTUUSSIVIMMI
EQQARTUUSSISOQ
DOMMEREN VED RETTEN I GRØNLAND
Postboks 1220, 3900 Nuuk

Ulloq/den 7. februar 2014
Suliassap/
journal nr. RIG-NUU-JS 0007-2014
BIS/bis

Justitsministeriet
Pr. email
jm@jm.dk

Cc Domstolsstyrelsen
post@domstolsstyrelsen.dk

Høringssvar over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.)

Justitsministeriet har den 10. januar 2014 anmodet om eventuelle bemærkninger til forslag til lov om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne m.v.).

Retten i Grønland kan tilslutte sig det, der er anført i bemærkningerne til lovforslaget.

For så vidt angår behovet for at udvide mulighederne for at beskikke kredsdommere henvises til fælles høringssvar fra Grønlands Landsret og Retten i Grønland af 6. juli 2012 i forbindelse med retskredsændringen pr. 1. januar 2013.

Retten i Grønland har for så vidt angår kompetencen til at behandle civile sager været i dialog med alle dommere i 1. instans inden lovforslagets fremsættelse. Efter fremsættelsen af forslaget har Retten i Grønland afholdt møde med hele dommerkredsen.

Retten i Grønland er bekendt med, at både Kredsdommerforeningen og Grønlands Landsret har en række betænkeligheder ved den foreslåede ændring af kompetencefordelingen mellem kredsretterne og Retten i Grønland. Grønlands Domstole fremkommer derfor med hvert sit høringssvar.

Nedenfor anføres Retten i Grønlands uddybende synspunkter vedrørende kompetencefordelingen.

Det er anført, at Retten i Grønland vil have kapacitet til at behandle de civile sager, der straks overføres fra kredsretterne og de sager, der bliver anlagt som følge af lovforslaget. Retten i Grønland vil dog være nødt til i opstartsfasen at trække på udsendte, danske kolleger i henhold til bunkebekæmpelsesbevillingen. Kompetenceændringen vil på sigt ikke betyde behov for udvidelse af bevillingen til de grønlandske første instanser, men vil betyde en vis omfordeling af ressourcerne til de enkelte enheder.

Retten i Grønland vurderer, at nærhedsprincippet op til og i forbindelse med retskredsændringen pr. 1. januar 2013 reelt og varigt er ændret. Selv om det forudsættes, at de fire store kredsretter skal foretage en række tjenesterejser til de tidligere tingsteder, vil navnlig borgere i de mindre byer og i alle bygder ikke kunne betjenes regelmæssigt af kredsretterne. Flere bygder vil ikke blive betjent på en årlig basis, og de mindre byer vil alene blive betjent få gange årligt. Det er derfor nødvendigt i stort omfang at anvende televideoforbindelse ved kontakten med disse borgere. De civile sager, som lovforslaget omhandler, findes at være velegnede hertil.

Selv om der altid vil være kvalitetsforskel mellem den kontakt, domstolenes medarbejdere etablerer med borgerne på borgerens modersmål og den kontakt, der skal formidles via en tolk, er det Retten i Grønlands opfattelse, at et velkvalificeret tolkekorps vil kunne sikre den nødvendige forståelse og formidling i hovedparten af de tvister, der foreslås overført til Retten i Grønland.

I de tvister, hvor indgående kendskab til den grønlandske kultur og til det grønlandske sprog vurderes at være en forudsætning for domstolsbehandling af høj kvalitet, vil parterne – og Retten i Grønland - have mulighed for gennem § 202 at henvise tvister til kredsretternes lokale behandling.

Kredsretterne vil derfor også efter en gennemførelse af lovforslaget have behov for kendskab til de basale civilprocessuelle principper og til dele af civilretten. Dette kendskab er også en forudsætning for på et kvalificeret grundlag at kunne afgøre adhæsionsspørgsmål i kriminalprocessen, afkode og vurdere indsigelser i fogedretten og gennemføre skiftesagsbehandling, navnlig i insolvente boer og for at kunne lede processen i de familieretlige tvister. Retten i Grønland vil fortsat skulle undervise fremtidige kredsdommere i civilprocessens grundprincipper og i dele af civilretten.

Det er overvejet, om kompetenceændringen vil medføre vanskeligheder med at rekruttere fremtidige kredsdommere. Retten i Grønland finder ikke, at er noget erfaringsmæssigt belæg for herfor. Der er derimod erfaring for, at det er forbundet med vanskeligheder succesfyldt at formidle civilproces og civilretlige emner til kredsdommerkandidater uden juridisk baggrund. Det skal her fremhæves, at der ikke er udsigt til, at Retten i Grønland som

undervisningsansvarlig instans, jf. retsplejelovens § 12, stk. 2, permanent vil råde over et korps af erfarne jurister med særlige kvalifikationer indenfor undervisning og formidling.

Den nuværende ordning, hvor alle civile sager skal anlægges ved kredsretterne og herfra henvises, hvis sagen vurderes som særlig kompliceret, er forbundet med en til tider betydelig forsinkelse. Samtidigt signalerer henvisningen, at kredsretterne savner den kompetence, som parterne med rette kan forvente hos domstolene. Erhvervslivets og det øvrige samfunds berettigede forventning om en hurtig og kompetent sagsbehandling ved domstolene er herved udfordret i forbindelse med enhver henvisning.

Retten i Grønland vurderer, at udsigten til, at Grønlands behov for grønlandsktalende jurister i alle dele af samfundet vil være mættet indenfor de kommende 10-20 år, fortsat er meget lille. Det må indgå i overvejelserne om, hvorvidt den foreslåede kompetenceændring ligefrem vil afholde juridisk uddannede kredsdommeremner at søge ansættelse ved kredsretterne. I den forbindelse bør den stigende koncentration af akademisk uddannede borgere i Nuuk også tages i betragtning. Det vurderes som undtagelsen, hvis hjemvendende grønlandsktalende jurister overhovedet vil søge beskæftigelse udenfor Nuuk.

Derfor er det Retten i Grønlands opfattelse, at de fremtidigt uddannede grønlandsktalende jurister bør se Retten i Grønland som virkeområdet for deres juridiske gerning ved Grønlands Domstole. Kvaliteten af Retten i Grønlands vejledning af kredsretterne og muligheden for at bevare en kontinuitet i rets- og kvalitetsudviklingen af førsteinstanser vil kunne øges, hvis Retten i Grønland i de kommende år formår at tiltrække grønlandsktalende jurister som dommerfuldmægtige/dommer(e).

Da der er knyttet stor usikkerhed til vurderingen af den fremtidige tilgang af grønlandsktalende jurister med interesse for at arbejde ved Grønlands Domstole, og til omfanget af den fremtidige arbejdsbelastning i kredsretterne, indstiller Retten i Grønland, at det overvejes at indsætte en revisionsbestemmelse, således at kompetenceændringen f. eks. revideres hver 5. år.

Til de øvrige bemærkninger til lovforslaget anfører Retten i Grønland, at den foreslåede lovændring anses for en ændring af Retten i Grønlands *saglige* kompetence – og ikke som anført af den *stedlige* kompetence.

Birgit Skriver

SJ2014042511412217 [DOR1057932].TXT

Fra: KVP005@politi.dk
Sendt: 3. februar 2014 11:04
Til: Justitsministeriet
Cc: dir-rigspolitichefens-forkontor@politi.dk
Emne: SV: Udsendelse af høring - 2013-304-0155
Vedhæftede filer: Høringsliste [DOK1029325].pdf; Høringsbrev - generelt [DOK1029331].pdf;
Lovforslag om Grønlands kredsretter [DOK969183].pdf; fesdPacket.xml

Prioritet: Høj

Til Justitsministeriet.

Rigspolitiet har ingen bemærkninger til høring over udkast til lovforslag om ændring af retsplejelov for Grønland (Styrket indsats for kredsretterne mv.)

med venlig hilsen

Karina V. Petersen
Politifuldmægtig

Direktionssekretariatet
Polititorvet 14
1780 København V
Direkte +45 4515 2028
E-mail KVP005@politi.dk

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]
Sendt: 10. januar 2014 14:48
Til: DIR FP Rigspolitichefens forkontor; \$Direktoratet for kriminalforsorgen; Jeppesen, Finn (FJE012)
Emne: Udsendelse af høring - 2013-304-0155

se venligst vedhæftede filer.

Med venlig hilsen

Lene Bjerrum
Assistent

Fælles service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Fra: Anette Dyring
Sendt: 4. februar 2014 09:47
Til: Klaus Toftgaard
Emne: Besked fra Rigsadvokaten

Hej Klaus

Dorthe, Rigsadvokaten, har ringet og givet følgende besked vedrørende sags.nr. 2013-304-0155:

Rigsadvokaten har ingen bemærkninger til udkastet.

/Ady